

Урок 10

Научиться спрашивать дорогу по карте.
Выражение действий в прошлом и будущем.

This is English USA on VOA. Now lesson 10 (ten).

В эфире десятый урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня мы научимся спрашивать дорогу, пользуясь картой, и поговорим о способах выражения действий в прошлом и будущем. Кроме того, мы повторим слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте некоторые новые слова и выражения:

- map — карта
- sign — знак
- school — школа
- airport — аэропорт
- block — квартал
- here — здесь
- there — там
- market — рынок
- drive — водить машину
- ferry — паром
- harbor — гавань
- I have — У меня есть (дословно: Я имею).
- He has — У него есть (дословно: Он имеет).
- She has — У нее есть (то есть: Она имеет).

Мартин едет в аэропорт. Он заблудился, и вынужден останавливаться и спрашивать дорогу.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Excuse me, where is Martin Luther King School?– What?– Where is Martin...– Wait a minute. Let me turn off my engine.– Now...– Where is Martin Luther King School?– Hum... Go three roads. Is it three? No go four roads then turn right. Then go two roads.– Wait, I have a map.– Good. | <ul style="list-style-type: none">– Извините, где школа Мартина Лютера Кинга?– Что?– Где школа...– Подождите минутку; дайте я выключу двигатель.– Ну, давайте – что там у Вас?– Где школа Мартина Лютера Кинга?– Гм..., проезжаете три дороги. А три ли? Нет, проезжаете четыре дороги, затем поверните направо. Затем проезжаете две дороги.– Подождите, у меня есть карта.– Хорошо. |
|---|---|

- Showⁱ me Martin Luther King School.
- Look here. We are here. There's the school.
- I see. I go straight ahead three roads.
- Then turn and go there.
- Turn right and go two roads.
- Martin Luther King School is there.
- Wonderful! Thank you.

-
- Good bye, Mr. Learner.
 - Thank you very much for your time. Good bye.
... Oh,... where is the airport?
 - Oh, the airport... It's on Nixon Road.
 - Where is Nixon Road?
 - Turn left, go straight ahead. Look for the sign.
 - I have a map. Please show me.
 - Oh, good. Look here. We are here. That's the school.
 - I see.
 - Now, look there. That's the airport. Turn left, go straight ahead. Then turn on Nixon Road.
 - Thank you very much. Good bye!

-
- Hallo!
 - You again?!
 - Yes. Sorry, I'm looking for the airport.
 - Ok. Show me your map. ... Where's the airport? Hum... We are here.
 - I know that.
 - The airport is there. Do you see the airport?
 - Yes!
 - Look at this road. Go straight ahead then turn right. That is Nixon Road.
 - Ok. Thanks. Good bye!

- Покажите мне школу Мартина Лютера Кинга.
- Смотрите сюда. Мы – здесь. Там – эта школа.
- Понятно. Я проезжаю прямо три дороги.
- Затем поверните и поезжайте туда.
- Повернуть направо и проехать две дороги.
- Школа Мартина Лютера Кинга находится вот здесь.
- Чудесно! Благодарю Вас.

-
- До свидания, мистер Лернер.
 - Большое спасибо за внимание. До свидания. ... О..., где находится аэропорт?
 - О..., аэропорт... Он на Никсон Роуд.
 - Где Никсон Роуд?
 - Повернете налево и поезжайте прямо. Ищите знак.
 - У меня есть карта. Пожалуйста, покажите мне.
 - О, отлично. Смотрите сюда. Мы находимся здесь. Это – школа.
 - Понятно.
 - Теперь посмотрите туда. Это – аэропорт. Поверните налево, поезжайте прямо. Затем поверните на Никсон Роуд.
 - Большое спасибо. До свидания.

-
- Эй!
 - Опять Вы!?
 - Да, извините. Я ищу аэропорт.
 - Окей. Покажите мне Вашу карту. ... Где же аэропорт? Гм... Мы – здесь.
 - Да, это так (*дословно*: Я знаю это).
 - Аэропорт – там. Вы видите аэропорт?
 - Да!
 - Посмотрите на эту дорогу. Поезжайте прямо, затем поверните направо. Это – Никсон Роуд.
 - Окей. Спасибо. До свидания.

Послушаем отрывок из этого разговора еще раз. Слушайте внимательно, что говорит Мартин.

- Turn right then go two roads.
- I have a map. Show me the school.

- Go to Nixon Road.
- *I have a map. Show me the airport.*

Послушайте и повторите за Полом следующие выражения:

- | | |
|--|----------------------|
| – У меня есть карта. — I have a map. | I have a map. |
| – Покажите мне ... — Show me... | Show me... |
| – Покажите мне аэропорт. — Show me the airport. | Show me the airport. |
| – Покажите мне школу — Show me the school. | Show me the school. |

Теперь послушайте и попросите показать Вам определенное место на карте.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| – Turn right then go two roads. | |
| ○ | <i>Говорите, живее: I have a map. Show me the school.</i> |
| – Go to Nixon Road. | |
| ○ | <i>Живее: I have a map. Show me the airport.</i> |
| – Go straight ahead then turn left. | |
| ○ | |

Послушайте еще и проверьте себя.

- | | |
|---------------------------------|---|
| – Turn right then go two roads. | |
| ○ | <i>I have a map. Show me the school.</i> |
| – Go to Nixon Road. | |
| ○ | <i>I have a map. Show me the airport.</i> |

Давайте послушаем Мартина, а затем я попрошу Вас объяснить, как пройти или проехать к определенному месту. Сначала послушаем Мартина.

- Where is the school?
- Go four roads then turn right.
- Where is the airport?
- Turn left, go straight ahead. The airport is on Nixon Road.

Послушайте Пола и Барбару.

- | | |
|---|---|
| – Where is the ferry? | – Где находится паром? |
| – Turn right, go straight ahead. The ferry is in the harbour. | – Поверните направо, поезжайте прямо. Паром – в гавани. |
| – Where is the harbor? | – Где находится гавань? |
| – Go three blocks then turn right. | – Проезжайте три квартала, затем поверните направо. |
| – Thank you. | – Спасибо. |

Теперь Вы ответьте на вопросы Мартина.

– Where is the school?

○

Объясняйте, живее: *Go four roads then turn right.*

– Where is the airport?

○

Живее, говорите: *Turn left, go straight ahead. The airport is on Nixon Road.*

Послушайте еще.

– Where are you going?

– I'm going to Seattle. I'm a reporter. I'm going to write a story.

– Are you from Seattle?

– No? I'm from Chicago. I live in Baltimore now.

– Good luck.

– Thanks.

– Куда Вы едете?

– Я еду в Сиэтл. Я репортер. Я собираюсь написать материал в газету (*очерк; рассказ и т.п.*).

– Вы родом из Сиэтла?

– Нет, я из Чикаго. Сейчас я живу в Балтиморе.

– Удачи.

– Спасибо.

Сегодня Вы научились спрашивать дорогу, пользуясь картой.

Во второй части урока Вы выучите выражение — **I have; He (she) has**, то есть научитесь говорить о том, что у Вас что-то есть (или Вы что-то имеете).

Мы также познакомим Вас с выражением — **I am going to ...** — "Я собираюсь...", которое употребляется для выражения действия в будущем.

Мартин Лернер прилетел в аэропорт Сиэтла. У него есть автомобиль, который он взял напрокат. Мартин собирается ехать в город, но не знает дороги.

Обратите внимание на выражение **I am going to ...**

I am going to drive to the city. — Я собираюсь ехать в город на машине.

– Excuse me.

– Oh, good morning. May I help you?

– Yes, please. I'm looking for the market.

Where's the market?

– Leave the airport, go to the city. Look for the signs.

– Do you have a map?

– Yes, I have a map.

– Show me on the map, please.

– Here we are. Look at this. We are here. This is the airport. Look at this.

– I see.

– Take this road to the city. Are you driving?

– Yes, I'm going to drive. I have a car.

– Извините меня.

– О, доброе утро. Могу я Вам чем-то помочь?

– Да, пожалуйста. Я ищу рынок. Где находится рынок?

– Выйдите из аэропорта – поезжайте в город. Ищите указатели.

– У Вас есть карта?

– Да, у меня есть карта.

– Покажите мне на карте, пожалуйста.

– Вот, смотрите сюда. Мы – здесь. Это – аэропорт. Посмотрите на это.

– Понял.

– Придерживайтесь этой дороги в город. Вы на машине?

– Да, я поеду на машине. У меня есть машина.

- Look here. This is the market.
- Tell me which street?
- I don't know. It's on the water. Look at this street. Take that street to the market.
- OK. Now, where's the harbor?
- The harbor?
- Yes. I'm going to take the ferry.
- Oh, that harbor! It's near the market.
- Tell me which street.
- Look at the map. The market is here. The ferry is there.

-
- Excuse me. Where's the market?
 - Over there.
 - Where?
 - Oh, sorry. Are you driving?
 - Yes, I have a car.
 - Good. Turn left then go for about twenty blocks, then turn right.
 - I have a map. Please show me the market on the map.
-

- Посмотрите сюда. Это – рынок.
- Скажите мне, – на какой улице?
- Я не знаю. Он на воде. Посмотрите на эту улицу. Придерживайтесь этой дороги на рынок.
- Окей. И еще (а теперь), – где гавань?
- Гавань?
- Да, я собираюсь воспользоваться паромом.
- Ах да, гавань! Она рядом с рынком.
- Скажите мне – на какой улице.
- Посмотрите на карту. Рынок здесь, паром – там.

-
- Извините, где находится рынок?
 - Вон там.
 - Где?
 - О, простите. Вы на машине?
 - Да, у меня есть машина.
 - Хорошо. Поверните налево, затем проезжайте около двадцати кварталов, потом поверните направо.
 - У меня есть карта. Пожалуйста, покажите мне рынок на карте.

Мартин говорит: I'm going to drive. I'm going to take a ferry.

Послушайте и повторите вслед за Полом.

- | | |
|---|---------------------------------|
| – Я собираюсь воспользоваться паромом. — I'm going to take a ferry. | I'm going to take a ferry. |
| – Я собираюсь написать рассказ. — I'm going to write a story. | I'm going to write a story. |
| – Я собираюсь взять эту книгу. — I'm going to take this book. | I'm going to take this book. |
| – Я собираюсь поехать в город. — I'm going to drive to the city. | I'm going to drive to the city. |

Давайте, послушаем еще.

- Martin has a map.
- He has a map.
- I have a car.
- Martin has a car.
- He has a car.

Have и **has** – две разные формы одного глагола.

Во всех случаях, кроме 3-го лица единственного числа, употребляется форма **have**.

В 3-м лице единственного числа – **has**. Например:

- He **has** a map.
- She **has** a car.

We **have** — you **have** — they **have**

Послушайте.

- Martin has a car.
- He has a car.
- I have a car.
- She has a car.
- I have a car.
- He has a car.
- I have a car.

Теперь послушайте Пола и Барбару.

- I have a car. — He *has* a car.
- I have a book. — He *has* a book.
- I have a telephone. — He *has* a telephone.
- I have a map. — He *has* a map.
- I have a computer. — She *has* a computer.
- I have a radio. — She *has* a radio.
- I have a telephone. — She *has* a telephone.
- I have a book. — She *has* a book.
- I have a lawyer. — She *has* a lawyer.
- I have a driver's license. — She *has* a driver's license.

Теперь Вы, пожалуйста, расскажите о том, что у Вас есть. Отвечайте Полу.

- Do you have a telephone?

○

Отвечайте — Yes, I have a telephone.

- Do you have a driver's license?

○

Живее, говорите — Yes, I have a driver's license.

- Do you have a map?

...

Живее, — Yes, I have a map.

- Do you have a book?

...

Отвечайте ...

- Do you have a computer?

○

.....

Мартин Лернер собирается делать репортаж о пароме.

Послушайте, что он говорит капитану.

-
- Good afternoon. I'm Martin Learner. I'm a reporter. I want to ask some questions. ... Who are you?
 - I'm Curt Adamson. I'm the captain.
 - I'm writing a story about the ferry.
-

- Доброе утро. Я – Мартин Лернер, репортер. Я хочу задать несколько вопросов. ... Назовите себя.
- Я – Курт Адамсон. Я – капитан.
- Я пишу очерк об этом пароме.

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы выучили следующие слова и выражения (*повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом*).

Существительные:

- | | |
|--|------------------|
| – паром — ferry | ferry |
| – разрешение; удостоверение — license | license |
| – водительское удостоверение — driver's license | driver's license |
| – знак — sign | sign |
| – аэропорт — airport | airport |
| – школа — school | school |
| – рынок — market | market |
| – гавань — harbor | harbor |

Выучили глаголы:

- | | |
|-----------------------------|-------|
| – показывать — show | show |
| – знать — know | know |
| – видеть — see | see |
| – повернуть — turn | turn |
| – пересекать — cross | cross |
| – иметь — have | have |

Выучили наречия:

- | | |
|-----------------------|-------|
| – здесь — here | here |
| – там — there | there |

"Голос Америки", Вашингтон. В эфире десятый урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

*На следующем уроке Вы научитесь рассказывать, какую работу выполняют представители разных профессий. Вы также научитесь задавать вопрос: **What is that?***

Дорогие друзья.

Мы ждем Ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.

Пишите нам по адресу:

"Голос Америки", почтовый ящик 281
Вашингтон, Округ Колумбия
Почтовый индекс 20044

Соединенные Штаты Америки.

Наша передача из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

ⁱ Поговорка: — **Show me your company and I'll tell you what you are.** — Покажи мне свою компанию, и скажу тебе, кто ты.